

# Łodzer Zeitung.

Gründer Johann Petersilge.

Nr. 554

Freitag, den 22. November (5. Dezember) 1913.

50. Jahrgang.

Beilagen: 1) Humoristische Wochenbeilage, 2) Illustrierte Sonntagsbeilage und 3) „Frauen-Zeitung“ jeden Mittwoch.

Redaktion, Expedition, Annoncen- und Abonnements-Annahme: Petrikauer-Strasse Nr. 86, im eigenen Hause. — Telephon Nr. 212

Ausgabe täglich zwei mal mit Ausnahme der Sonn- und Festtage, an den nur die Morgennummer erscheint. — Manuskripte werden nicht zurückgegeben. — Vierteljährlicher pränumerando zahlbarer Abonnementspreis für Łódź Rbl. 2 10 für Auswärtige mit Postzusendung einmal täglich Rubel 5 40. — Abonnements können nur am ersten eines jeden Monats neuen Stills angenommen werden. — Drei: eines und mit 10 Kop. für Ausland berechnet für die viergespaltene Nonpareilzeile oder deren Raum auf der ersten Seite 25 Kop. für Ausland und 30 Kop. für Ausland. Inserate im Text 60 Kop. Alle in- u. ausländischen Annoncen büros nehmen Anzeigen und Kleinanzeigen für die „Łodzer-Zeitung“ an. — Redakteur: W. Petersilge. — Herausgeber J. Petersilge's Erben. — Rotationsdruck von „J. Petersilge“ Petrikauer-Strasse Nr. 88



**Zirkus**  
**„Dekadence“**  
Kargowij-Rhnel.  
Telephon Nr. 21-68.

Freitag, den 5. Dezember 1913:  
**Große außerordentliche Vorstellung**  
unter Mitwirkung neu engagierter Künstler und des schönen Adlers Herrn Pearson. Ueberrall Erfolg Gastspiel des Solotänzers, Stiebling des Warschauer Publikums Herrn Popino. Gastspiel der Gräfin Ada Bünel. Mitwirkung des Herrn Henri mit seinen Elefanten und Kamelen. Die berühmten unvergleichlichen Geschwister Kolzer.  
Annoncen: Am Sonntag, den 7. d. Mts. und Montag, den 8. d. M. je 2 große grandiose Vorstellungen unter Mitwirkung neuer Künstler. Anfang um 3 Uhr nachm. Jeder Besucher hat das Recht, ein Kind unter 10 Jahren frei einzuführen. 05937

Heute bis Freitag inklusive.

## ODEON.

Jugend-Vorstellung täglich.

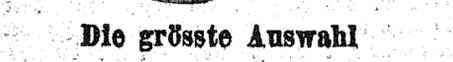
### „Detektiv Nick Winter“

in dem 4aktigen Drama „Der Schmutz im Schloß“  
Presse: 5 u. 10 Kop. Anfang 1/2 Uhr nachm.

Heute Kindervorstellung



Beginn 1/2 Uhr, Schluß 5 Uhr nachm. Preise: 5 und 10 Kop. Erwachsene 10 und 20 Kop. 05906



Die grösste Auswahl von 04054

## Schreibfedern

nur in  
**J. Petersilge's Papierhandlung,**  
Łódź, Petrikauer-Strasse Nr. 123.

## Das Schreckens-Regiment in Zabern.

Der jugendliche Held von Zabern, der zwanzigjährige Leutnant v. Forstner, hat einen neuen, diesmal leider blutigen Sieg errungen: er hat einen lahmen Schuhmacher mit Säbelhieben bearbeitet und ihm eine schwere Kopfwunde beigebracht. Der Schauplatz der heroischen und ehrenvollen Tat war diesmal Dettweiler, wo v. Forstner mit einer Abteilung seines Regiments sich auf einer Übung befand. Daß ihm auf seinem Wege von Arbeitern Spottworte zugerufen worden waren, urteilen, aber es zeigt, wie sehr das Verhalten v. Forstner, des Obersten v. Keutter und der anderen Offiziere die Bevölkerung aufgeregt hat, und diese Aufregung dürfte durch den neuesten Vorfall nicht gerade beschwichtigt werden.

Der Oberst des 99. Infanterie-Regiments im elsässischen Zabern, das zu so trauriger Berühmtheit gelangt ist, wird demnächst den kriegerischen Helm mit der friedlichen Kopfbedeckung des Bürgers vertauschen, gegen den er so erfolgreich das Stadtabiet von Zabern behauptet hat. Die verspätete Freilassung seiner Kriegsgefangenen hat ihm also nichts genützt. Immerhin war es an der Zeit, daß der aboluten Herrschaft des fehdelustigen Obersten ein Ende gesetzt wird, denn sonst wäre es nicht unmöglich gewesen, daß sich ihm die gesamte Bürgerschaft, an der Spitze Bürgermeister und Gemeinderat, freiwillig ergeben hätte.

Zabern liegt an der Borna; vielleicht ist es der Name dieses friedlichen, kleinen Gewässers, der es den Offizieren des 99. Regiments angeht hat. Wie ein überhäusender Stiehbach reißt ihr Borna gegen das Zivilistenvolk, alle Hemmungen persönlicher Vernunft und politischer Klugheit nieder und ergeht sich in schrankenloser Willkür. Wieder ist der Leutnant von Forstner der Held eines Vorfalles, der sehr viel schlimmer ist, als seine frühere Ungeschicklichkeit, die man schließlich mit mangelnder Erlaubnis entschuldigen konnte. Jetzt ist Blut geflossen und alles hat sich dadurch mit einem Schlage verändert. Jetzt hilft kein Beschönigen und Hinanziehen mehr, jetzt ist die Zeit des Rebens und Parlamentierens vorbei, jetzt muß die oberste Verwaltung, muß der höchste Reichsbeamte sich entscheiden, ob in ihrer Hand die Staatsgewalt liegt oder bei dem Kommandeur eines Regiments, das nachgerade zu einem Schreckensregiment geworden ist. Die Heldentat des jungen Leutnants gegen einen Krüppel in Dettweiler der sich nicht schnell genug bewegen kann und außerdem auch nicht ausreifen will, weil er sich nichts hat zuschulden kommen lassen, ist die würdige Krönung des ganzen Ständals, der nie so groß hätte werden können, wenn die oberen militärischen Vorgesetzten gleich zu Anfang fest eingegriffen hätten. Warum hat der Oberst von Keutter, nachdem Leutnant von Forstner vor dem gesamten Offizierkorps seinen Rüssel weghatte, den jungen Herrn nicht auf einige Zeit beurlaubt, bis der erste Groll der eingeborenen Bevölkerung sich gelegt hatte. Aber nein, dem minderwertigen Zivilistenvolk mußte man zeigen, daß es überhaupt nichts zu sagen hat. Anstatt sich vierzehn Tage im wohlverdienten Arrest in seiner Stube zu halten, geht der Leutnant von vier Mann begleitet Schokolade kaufen oder benimmt sich sonst herausfordernd. Und damit auch das Belustigende bei dieser traurigen Sache nicht fehle, handelt es sich hier nicht etwa um ein „Junferregiment“, um ein feudales Offizierkorps, sondern um ein einfaches, bescheidenes Linienregiment mit bürgerlichen Herren, denen die Vortachtung der bürgerlichen Gewalten und der Rechte des Volkes besonders tief im Blute zu liegen scheint.

Der Generalmajor Viktor Kühna wurde aus Strassburg nach Zabern entsandt. Der General hat eine etwa dreistündige Unterredung mit dem Kreisdirektor gehabt. Der Zweck dieser Zusammenkunft galt einer Vermittlungssaktion zwischen dem Militär und der schwerbedrückten Bürgerschaft. Ueber den Verlauf der Unterredung wird Stillschweigen bewahrt. Der Kreisdirektor fuhr nach Strassburg, um dem Statthalter Bericht zu erstatten. Vorbehaltlich der kaiserlichen Genehmigung werden bei dem 99. Regiment einige Verzeigungen eintreten, die die Person des Obersten v. Keutter und des Leutnants v. Forstner betreffen. Eine Verzeigung des Regiments dürfte nicht in Frage kommen. Der Gebrauch des Ausdrucks „Wackes“ wird durch Regimentsbefehl dauernd untersagt werden.

## Die deutsche Militärmission in Konstantinopel.

Während in der ausländischen Presse noch sehr eifrig gegen die Berufung der deutschen Militärmission nach Konstantinopel agitiert wird, besteht in diplomatischen Kreisen die Auffassung, daß die ganze Frage bereits ihre Schärfe verloren habe. Der russische Ministerpräsident Kolozow hat bei seiner Anwesenheit in Berlin die Gründe vorgebracht, die seiner Ansicht nach gegen die Berufung sprächen, und der russische Minister des Äußeren Sazonow war vielleicht der Ansicht, daß er bei seinem Berliner Besuche über diese Angelegenheit nicht hinreichend informiert worden sei. Es ist anzunehmen, daß infolge der Aussprache, die dann stattgefunden hat, die russische Regierung im wesentlichen von ihren Bedenken abgekommen ist.

Obgleich das russische Ministerium des Äußeren gegenwärtig jede nähere Auskunft über die Frage der Mission des Generals Liman v. Sanders verweigert, da die Verhandlungen darüber noch nicht abgeschlossen seien, fährt die „Nowoje Wremja“ doch fort, Alarm zu schlagen. „Wenn Berlin“, sagt das Nationalistenblatt, „wirklich gute Beziehungen mit Petersburg aufrechterhalten will, so muß es in dieser Frage nachgeben, denn die Meerengenfrage ist im Verlauf von zwei Jahrzehnten der einzige Teil des russischen Programms gewesen, in dem kein Schwanken hervorgetreten ist.“ Hierzu hört man von russischer diplomatischer Seite, daß der ganzen Frage von der russischen Presse eine Bedeutung eingeräumt wird, die ihr nicht zukommt, da man die Angelegenheit in offiziellen Kreisen keineswegs voreingenommen auffasse.

Der türkische „Tanin“ wendet sich gegen die russisch-französischen Pressekommentare über die deutsche Militärmission und äußert sein Entsetzen darüber. Das Blatt führt aus, die Worte wolle die Armees, welche ihre einzige Garantie bilde, reformieren. Hierzu seien deutsche Offiziere am geeignetsten, weil sie bereits in der türkischen Armee zu dienen gewohnt seien. Dies sei der einzige Grund der Bevorzugung Deutschlands, was weder eine Hinnahme noch eine Abneigung gegenüber der deutschen Politik und höchstens engere Beziehungen mit der deutschen Armee bedeute, nicht aber, daß andere Heere minderwertiger seien als das deutsche.

## Politik.

### Husland.

**Mexikos Schwierigkeiten.**  
Sieben Generäle Huertas aus den Noebstaaten entsandten an General Carranza eine Kommission, um über eine Kapitulation zu konferieren. General Obilon Hernandez führte die Kommission, die eine von den Militärkommandeuren sowie den anderen Kommandanten unterzeichnete Proklamation überbrachte. In der Proklamation heißt es, daß Huertas Regierung bankrott sei und die Soldaten nicht mehr bezahlen könne. Einige Meldungen deuten indes darauf hin, daß Huerta selbst hinter diesen Verhandlungsversuch stehe. Die Truppen Huertas gaben den Hafen Guaymas auf. Wie verlautet, sollen auf Drohungen der Rebellen hin die Delgesellschaften in Mexiko weitere Delieferungen an die Regierung eingestellt haben. Damit wäre der Betrieb der Bahnen lahmgelegt und die Truppenbesiedelung unterbrochen. Aus Chihuahua geflohene reiche Mexikaner, die große Geldsummen mitführen sollen, werden angeblich von den Rebellen auf der Flucht nach der amerikanischen Grenze verfolgt. Senor Juan Medina, der Chef des Stabes des Generals Villa, ist verhaftet worden, weil er geflohenen

Gut nach Texas gebracht haben soll. Lind ist aus Tampico nach Veracruz zurückgekehrt. 300 Mann Regierungstruppen sind nach Tuxpan abgezogen. In der Londoner Times erhebt der mexikanische Korrespondent dieses Blattes seine warnende Stimme und sagt, daß Präsident Wilsons Politik der Unterstützung der Rebellion gegen Huerta das beste Mittel sei, um die allgemeine Anarchie herbeizuführen. Wilsons systematische Bekämpfung des einzigen starken Mannes in Mexiko, nämlich Huertas, habe das ganze Land politischen Räuberbanden ausliefert, die zumeist gar nicht politische Ideale hätten. Das ist die Meinung aller Ausländer in Mexiko. Unter dem Mantel der politischen Revolution würden die schrecklichsten Verbrechen verübt. Mord, Raub, Verwüstung, Torturen und unbefehrbliche Ausbrüche zugelloster Ungerechtigkeiten seien an der Tagesordnung. Die Kulturarbeiten von Jahren seien von diesen Wüterichen, die sich Revolutionäre nennen, in wenigen Monaten hoffnungslos zerstört worden. In Mexiko sei man überzeugt, daß die amerikanische Regierung für diese furchtbaren Zustände verantwortlich zu machen sei, weil sie hoffe, auf diese Weise Huerta stürzen zu können. Die Folgen seien verhängnisvoll für alle Ausländer und das Unglück, das dadurch über Millionen unschuldiger Bürger in Mexiko herbeigeführt sei, wäre unbeschreiblich.

## Lokales.

Łódź, den 5. Dezember.

**k. Städtische öffentliche Arbeiten.**  
Nestern abend fand im Lokale des Arbeitnachweisbureaus des christlichen Wohltätigkeitsvereins eine Sitzung der Mitglieder des Komitees des christlichen Wohltätigkeitsvereins statt. Den Vorsitz führte Ehrenabtrat S. Richter. Nach Verlesung des Protokolls der vorigen Sitzung wurde über den Stand der Kanalisationsarbeiten auf der Benedykta- zwischen der Banklastraße und der Karolewer Chaussee referiert. Wie es sich erweist, werden die Arbeiten bis zur Vollendung noch etwa 10 Tage dauern müssen. Die Verlängerung des Kanals von der Bankla- bis zur Promenadenstraße wird schon für das nächste Jahr verlegt werden müssen. Ein Mitglied des Komitees teilte in der Sitzung mit, daß mehrere Hausbesitzer an der rechten Seite der Benehytstraße, wo die neuen städtischen Kanalisationsröhren gelegt worden sind, durch aus ihren Häusern an dieselben angeschlossenen Röhren die Exkremente aus ihren Kloaken ableiten lassen, was verboten ist. Es wurde beschlossen, davon den Magistrat in Kenntnis zu setzen, um dagegen die nötigen Maßregeln zu ergreifen. Der Kassierer des Komitees, Herr Kamisch, teilte dann mit, daß sich in der Kasse gegenwärtig noch gegen 7200 Rbl. befinden.

**k. Bestätigte Konfiskationen.** Das Petrikauer Bezirksgericht bestätigte die vom Inspektor für Präzedenzangelegenheiten in Łódź verhängten Konfiskationen der Broschüre des Genleutnants „Ritualmorde“ und „Djerry“, sowie des Arkladij Schachow „Ночь Бозумня“. Außerdem bestätigte das Gericht die Konfiskation der Nr. 234 des „Łodzer Tageblatt“, in dem der Artikel „Skizzen und Eindrücke“ von Sch. Anski abgedruckt war.

**r. Kongreß der Vertreter christlicher Leih- und Sparkassen des Petrikauer Comvernements.** Am kommenden Sonnabend findet in Radom der Kongreß der Delegierten der Leih- und Sparkassengesellschaften des ganzen Königreichs Polen statt, um gemeinsam die Resultate der Arbeit und der Bemühungen zu besprechen und darüber zu beraten, auf welche Weise sich die Spar- und Leihkassen weiter entwickeln sollen, zum Wohle der Industrie, der richtigen Einordnung des Handels

und damit der Fehlung des Reichturns des Landes. Wie aus den an die Organisatoren des Kongresses geschickten Mitteilungen ersichtlich ist, wird die Zahl der Kongreßteilnehmer eine große sein. Das Programm, das eine große Anzahl interessanter Referate, gehalten von den bekanntesten Pionieren des Kleinkredit, umfaßt, ist sehr reichhaltig. Es steht zu erwarten, daß die Resultate des Kongresses gute sein werden. Den Vorsitz des Kongresses wird anstelle des erkrankten Rechtsanwalts Sulnicki, der Direktor der landwirtschaftlichen Vereinigung in Radom, Herr Stanislaw Mikulowski-Pomorski führen.

r. Von der Polizei. Der Petrikauer Gouverneur drückt in einem amtlichen Schreiben an die Gensstochauer Polizeiverwaltung dem Präslaw der dortigen Polizei, Arbuzow, seinen Dank aus und zwar infolge Verhaftung einiger gefährlicher Banditen. Gleichzeitig befahl der Gouverneur, dem Genannten aus dem Reserverest der Gensstochauer Polizei 100 Rbl. als Gratifikation ausbezahlen.

r. Die Kohlenindustrie. Sämtliche Kohlengruben im Dombrowaer Kohlenbecken erzeugten vom Anfang des laufenden Jahres bis zum 1. Oktober 57,290,105 Zentner Kohlen. Im Verhältnis zu derselben Zeit des vergangenen Jahres wurden in diesem Jahre 5,160,031 Zentner oder 9,9 Prozent Kohlen mehr produziert.

Vortrag im Deutschen Schul- und Bildungsverein. Frau Deborah Keil-Fahrenholz, welche sich in Berlin als Lehrerin für rhythmische Gymnastik, Atemtechnik etc. ausgebildet und sich vor kurzem in Lodz niederließ, wird heute um 8 1/2 Uhr abends im Saale des Schul- und Bildungsvereins einen Demonstrations-Vortrag über „Rhythmische Gymnastik“ halten. Das Thema umfaßt u. a. folgende Punkte: 1) Leibeskultur; der Antike, des Mittelalters und der Neuzeit; 2) Zweck der Gymnastik überhaupt; 3) Verschiedene Systeme der Gymnastik; 4) Rhythmische Gymnastik; 5) Schönheitspflege im Laufe der Jahrhunderte; 6) Durch Gesundheit zur Schönheit. Wir glauben, daß die Vortragskommission des Schul- und Bildungsvereins auf ein volles Haus rechnen kann, denn der Vortrag dürfte alle Vereinsmitglieder interessieren. Der Eintritt ist unentgeltlich.

k. Aus den Schulen. Die Schüler der 7. Klasse des Privat-Knabengymnasiums in Lodz, in einer Anzahl von 40, besuchten gestern die Seifenfabrik von Handke, Nowomiejskastr. Nr. 14.

k. Der neubekämpfte professionelle Arbeiter- und Arbeiterinnen-Verein der Textilindustrie wird am 20. Dezember eine Gründungsversammlung abhalten. Auf der Tagesordnung steht die Bekanntmachung der Mitglieder mit den Statuten des Vereins.

k. Vereinsnachricht. Der Petrikauer Gouverneur gestattete die Eröffnung einer Lodzer Filiale des Warschauer Vereins zur Förderung der Industrie, des Handwerks und des Handels. Zum Leiter dieser Filiale wurde Herr Stanislaw Lakowski bestatigt.

x. Im künftigen Hospital für Infektionskrankheiten befinden sich in der Zeit vom 24. November bis zum 1. Dezember 8 Pocken-, 13 Scharlachfranke und 1 Person, die an Typhus und eine, die an der Rose erkrankt ist.

x. Vom Fabrikmeisterverein. Am Sonnabend, den 6. d. Mts., findet um 8 Uhr abends im eigenen Lokale am Neuen Ring Nr. 6 die Monatsversammlung der Verwaltungsmitglieder statt. An der am 7. d. Mts. projektirten Exkursion nach Warschau nehmen zahlreiche Mitglieder teil. Die Abfahrt erfolgt am Sonntag um 7 Uhr früh mit der Lodzer Fabrikbahn. Die Mitglieder des Fabrikmeistervereins werden die

technische Ausstellung „Swiatlo, ruch i cieplo“ besuchen.

r. Feuermeldung. Gestern nachmittags 5 Uhr entstand im Hause Nr. 22 an der Przenbaldianastraße infolge schadhafte Ofens ein Brand. Es wurde der 1. und 2. Zug der freiwilligen, sowie die städtische Feuerwehr alarmiert, die den Brand nach einer Stunde löschten. Der Schaden ist bedeutend.

x. Plötzliche Erkrankung. Auf dem Hofe des Hauses Nr. 11 an der Dugastraße wurde der 60jährige J. Jachimowicz im Zustande völliger Erschöpfung aufgefunden. Die erste Hilfe erteilte ihm ein Arzt der Unfall-Rettungssituation.

x. Schlägerei. An der Ecke der Główna- und Mikolajewskajastraße erlitt die 44jährige Franciszka Andrzejewska während einer Schlägerei Verletzungen am Kopfe und im Gesicht, so daß die Hilfe der Rettungssituation in Anspruch genommen werden mußte.

x. Unfall. Im Hause Nr. 245 an der Widzewskastraße stürzte der 11jährige Boleslaw Kepszynski von einer Leiter und zog sich eine Verletzung zu. Die erste Hilfe erteilte ihm ein Arzt der Rettungssituation.

t. Ueberfall. Vorgestern abend gegen 10 Uhr wurde ein gewisser D. Jankowski in der Nowomiejskastraße von zwei Unbekannten überfallen und durch Messerstiche verlegt.

t. Ueberfahren. Gestern nachmittag um 3 Uhr wurde vor dem Hause Zgierskastr. 54 die 21jährige Muchla Friedmann von einer Lastdrofche überfahren, wobei sie Verletzungen am ganzen Körper davontrug. Die erste Hilfe erteilte ihr ein in der Nähe wohnhafter Feldscher. Sie wurde dann mittels einer Droschke nach ihrer an der Franciszkanskastraße Nr. 13 gelegenen Wohnung gebracht.

t. Konstantynow. Ein schrecklicher Unglücksfall. Im Dorfe Babice ereignete sich am Mittwoch nachmittag ein schwerer Unfall, dem der 27 Jahre alte R. Winter zum Opfer fiel. In der Scheune des Kolonisten Stanislaw Malinowski waren mehrere Arbeiter, darunter auch W., mit Dreschen beschäftigt. W. kam dabei dem Schwungrad der Dreschmaschine zu nahe, wurde von demselben gefaßt und einigemal herumgeschleudert. Als die Maschine angehalten wurde, erwies es sich, daß Winter nur noch schwache Lebenszeichen von sich gab. Es wurde aus Konstantynow ein Arzt gerufen, der dem schwerverletzten W. einen Notverband anlegte, worauf er dessen Ueberführung in ein Hospital anordnete. W.'s Zustand ist hoffnungslos.

t. Diebstahl. In der gestrigen Nacht erbrachen Diebe die Wohnung des Kolonisten M. Rakit im Dorfe Okolowice bei Konstantynow und entwendeten Garderobe im Werte von 300 Rbl. Von den Dieben fehlt bisher jede Spur.

t. Alexandrow. Einbruch diebstahl. In der vergangenen Nacht erbrachen bisher noch unbekannt Diebe die Sodawasserfabrik von Herr Kupperwasser und entwendeten an die 50 kupferne Ballons im Werte von 600 Rubel. Hierauf durchdrangen die Diebe eine Mauerwand, die die Strumpfwirkerie des W. Graimann von der Fabrik trennt, und raubten 4 Strumpfmaschinen sowie Garn im Werte von 300 Rbl. Von den Dieben fehlt jede Spur. — In der Nacht von Mittwoch auf Donnerstag drangen Diebe durch ein Fenster in die Wohnung des Kolonisten Jan Dracykowski im Dorfe Brzozka-mala und entwendeten 100 Rbl. in bar sowie verschiedene Garderobe im Werte von 150 Rbl. Die Polizei ist eifrig bemüht, den Dieben auf die Spur zu kommen. — In der Nacht von Dienstag auf Mittwoch erbrachen unbekannt Diebe die Stallung des Josef Karpowski im Dorfe Karolem,

Gemeinde Rafielnica, und entwendeten Pferd und Wagen im Werte von 180 Rbl. Eine des Diebstahls verdächtige Person wurde verhaftet.

Theater, Kunst und Wissenschaft.

x. Polnisches Theater. Heute abend geht die Komödie „Beben“ zum ersten Mal in Szene. Morgen, Sonnabend, wird nachmittags „Mazepa“ von J. Slowacki und abends „Orle“ zur Aufführung gelangen.

Telegramme.

Politik.

Die Franzosen im Sudan.

B. Paris, 4. Dezember Während der Befolgung von Eingeborenen des Stammes Kezzu bei Timbuktu fiel ein französischer Streifzug in einen Hinterhalt Gebltet wurden ein Wachtmeister, 7 Senegalschützen und 2 Reiter. Die Eingeborenen verloren 18 Tote.

Auszeichnung Sawows.

B. Sofia, 4. Dezember. König Ferdinand empfing General Sawow in Audienz und verlieh ihm das Großkreuz des St. Alexander-ordens mit Schwertern aus Anlaß des Friedensschlusses.

Auflösung italienischer Kommunal-Ronzeils.

R. Rom, 4. Dezember. Die Kommunal-Ronzeils Mailands, Neapels und Roms wurden aufgelöst. An ihre Stelle wurden königliche Kommissare ernannt.

Japanische Instrukteure für die Mandshu-Armee?

B. Tokio, 4. Dezember. Die Zeitungen melden, daß der chinesische Kriegsminister beabsichtige, zur Reorganisation der Mandshuren-Armee japanische Instrukteure zu berufen.

Zum japanischen Armeevergrößerungsprojekt.

B. Tokio, 4. Dezember. Der Kriegsminister erklärte Pressevertretern, daß er die Vergrößerung der Armee für notwendig halte. Er habe aber die Bildung neuer Divisionen vertagt, um innere politische Verwicklungen zu vermeiden, die die Erörterung dieser Frage durch das Kabinett Saionji begleiteten.

Anpolitisches.

Hofnachricht.

B. Libadia, 4. Dezember. (Offiziell). Gestern hatte das Glück sich Sr. Majestät vorzustellen der Gehilfe des Ministers des Innern Generalmajor a la Suite Dikunowski, worauf er zum Frühstück geladen wurde.

Verfolgung von Räubern.

B. Nishnij Nowgorod, 4. Dezember. Die Polizei kann bei Sormow auf die Spur zweier Verbrecher, die der Bande, die gestern den Ueberfall auf den Laden in Darin ausführte, angehörten. Es kam zu einer Schießerei, im Verlauf welcher ein Räuber getötet, der andere verwundet wurde. Doch entkam letzterer. — Die Polizei verhaftete 7 Personen, die während der letzten Zeit im Sormower Bezirk Ueberfälle ausführten.

Berurteilter Geistlicher.

B. Witebsk, 4. Dezember. Der Witebsker Geistliche Makus, der einen Orthodoxen mit einer Katholikin traute und dabei Dokumente fälschte, wurde zu 7 Monaten und 10 Tagen Festungshaft verurteilt.

Zusammenstoß mongolischer Räuber mit chinesischen Truppen.

B. Urga, 4. Dezember. Mongolische Räuber, die auf dem Wege von Kalgan nach Urga operieren, schlugen nördlich von Kalgan eine chinesische Truppenabteilung und machten viele Gefangene.

Die Pest im Uralgebiet.

B. Uralsk, 4. Dezember. Ergänzungsnachrichten zufolge erkrankten am 1 und 2 Dezember in sechs Pestsäcken 43 Personen, davon starben 41.

Radium und Mesothorium nicht besser als Röntgenstrahlen?

B. Berlin, 4. Dezember. In der Sitzung der medizinischen Gesellschaft warnte der Direktor des gynäkologischen Instituts Professor Bumm in seinem Bericht über die Wirksamkeit des Radiums bei Krebskrankheit vor Uebertreibungen und erklärte, daß die örtliche Wirkung des Radiums bei Darmkrebs im höchsten Grade günstig sei, schädlich aber gleichzeitig die Gewebe der Magenwände. Die Tristigkeit der Hoffnungen, die auf die Wirkung des Radium gelegt werden, nicht abtueugend, begrenzt Bumm die Sphäre der Hoffnungen und bemerkt, daß die Röntgenstrahlung in jedem Fall der Wirkung des Radiums und des Mesothorium gleichwertig ist.

Kurssturz der französischen Rente.

B. Paris, 4. Dezember. Aus Anlaß des gestrigen Kurssturzes der Rente bis auf 97 Cent konstantiert die Presse, daß seit Beginn des an politischen Ereignissen so reichen Jahrhunderts die Rente noch nie einen so niedrigen Fall während eines Börsentages erreicht hat.

Vermischtes.

Ein vielbegehrter Witwer. Aus New-York läßt sich ein englisches Blatt — die Sache ist auch ungeheuer wichtig — nachstehendes fabeln: Herr Ernst Darrow aus Newjersey ließ im Mai dieses Jahres durch die Zeitungen verkünden, daß er eine Frau suche. Es meldeten sich Frauen aus allen Teilen der Vereinigten Staaten und aus Kanada. Darrow, der Bauunternehmer ist, teilte mit, daß er höchstens fünfzig Dollar verdiene, daß seine erste Frau ihm vier Kinder hinterlassen habe, und daß er seiner zweiten Frau vierzig Dollar Wochenlohn zu geben gedenke. Jetzt hat Darrow eine vor neun Monaten aus England nach Kanada gefommene Engländerin geheiratet, nachdem sich mehr als dreihundert Damen aller Nationalitäten und aller Altersklassen — von 15 bis 65 — um seine Hand beworben hätten. Nach seiner Ueberzeugung sind die Engländerinnen die idealen Frauen; sie sind wirtschaftlich, praktisch, liebevoll, treu und klug. Die Blätter, die den bedeutamen Fall besprechen, erklären jedoch, daß Frau Darrow mit ihren 40 Dollar Wirtschaftsgeld durchaus nicht im Goldschwimmen werde, da die Preise der Lebensmittel gegenwärtig in New-York eine schwandhafte Höhe erreicht hätten. Wer kosten 1 Rbl. 60 Kop. das Duzend, ein Kartoffelkop kostet 40 Kop. und ein Truthahn — bekanntlich der Nationalvogel der Yankee — kostet 80 Kop. pro Pfund.

Dichter untereinander. In Paris erschienen gegenwärtig Erinnerungen an den bekannten französischen Schriftsteller François Coppée, aus der Feder seines letzten Privat-

Kleines feuilleton.

Das stumme Mädchen.

Von Rabindranath Tagore.

II.

Die Stadt, von der hier die Rede ist, ist unter dem Namen Chandipur bekannt, und der kleine Fluß, der daran vorbeifließt, ist ein kleines bengalisches Wasserlein, depende wie ein junges Bauernmädchen. Es springt zwischen den Steinen im Flußbett und den Sandbänken einher und arbeitet auf seine Weise für die Duschaffen auf beiden Seiten, als hätte es eine Art Freundschaft mit ihnen geschlossen. Die menschlichen Bewohnungen ziehen sich an den hohen, baumbelagerten Ufern entlang — und wie zurechen mit sich selber eilen die genpendenden Wasser stöpischen Herzens vorber, anderen Menschen neue Wohlthaten zu bringen.

Panikanthas Haus ist ganz in den Fluß eingebaut. Die Wände aus Matten und achtkantigem Palmstroh, der Kuhstall, der Heuschaber und der Garten voller Mangobäume und Bananenbüsche — das friedliche Joghli zieht die Blicke aller auf sich, die vorbeifahren. Wie weit die Aufmerksamkeit sich auch auf das stumme Mädchen gelenkt hat, das still und ruhig inmitten dieser Umgebung sitz bewegt, weiß man freilich nicht. Doch wenn die Arbeit in Haus und Garten ihr je eine freie Stunde ließ, dann pflegte sie zum Fluß hinunterzusitzen. Da saß sie dann.

Die Natur selbst hält Subha schadloß für ihre Stummheit und spricht zu ihr. Das Murmeln des Stromes, die lauten Stimmen der Menschen, der Gejang der Bootleute, der Vogel Trillern und das Klappern der Blätter vermischen sich, schmelzen zusammen mit all der Bewegung umher und strömen ein in die äußere schweigende Seele des Mädchens. Dieser tausendfache Laut, die wunderbare Mährsamkeit der Natur, das macht eben die Sprache der Stummheit aus, die Sprache Subhas mit den großen Augen unter dem tiefen Wimperndach. Von der Wiege dort unten an, auf der die Grillen zirpen, bis zu den sternüberfühten Regionen jenseits aller Grenzen, wo ein Laut er-

lingt: überall Leben und Bewegung, Musik und wehmütiges Klagen und das Beben tiefer Seufzer.

Des Mittags, wenn die Schiffer und Fischer fortgegangen sind, um ihre Mahl einzunehmen, alle Menschen im Hause sich zur Ruhe gelegt haben, die Vögel für eine Weile nicht singen und die Fährboote das Wasser nicht aufwühlen, wenn die ganze glorreiche Welt wie mit einem Male stilleliegt mit all ihrem Lärm und Geschrei ums lägtliche Brot und in ihrer sorglosen Pingelage für eine Stunde ein herrliches Bild bietet — da sitzen die wortlose Natur und das stumme Mädchen schweigend Auge in Auge unter der großen, leuchtend durchsichtigen Wolke, die eine im hellen Sonnenlicht, die andere im Schatten eines kleinen niedrigen Baumes.

Freilich, es fehlte auch Subha nicht an intimen Freunden. Im Stalle, da standen zwei Kühe, die hießen Sarbajit und Banguli. Die hatten niemals ihre Namen von den stummen Lippen hören, aber sie kannten Subhas Laut. Es lag etwas so Bestehes und Härtliches darin, das ihnen deutlicher schien als jede Sprache. Sie verstanden besser als irgend ein Mensch, wenn Subha guter Laune oder wenn sie unzufrieden mit ihnen war.

Wenn Subha in den Kuhstall trat, dann pflegte sie beide Arme um Sarbajits Hals zu wickeln und sie hinter den Oxyen zu krauen, während Banguli sie mit milden Blicken betrachtete und ihre Hand leckte. In der Regel bejahte das Mädchen die beiden dreimal am Tage. Aber außer diesen Besuchen gab es noch Extravaganzen, und wenn im Hause wieder einmal harte Worte gefallen waren wider sie, dann kam sie zu ihren kummern Freunden. An ihrem verdunkelten, trauervollen Blick erkannten die aus blindem Jutank den kanner ihres Herzens und drückten sich eng an sie und trugen mit ihren Hörnern an ihren Armen entlang, gleichsam, als wöden sie trösten.

Außer diesen beiden Freunden hatte Subha noch einen und ganze Katzen, mit denen sie auf gutem Fuß stand, wenn schon nicht so vertraut. Die Katzenjungen nahmen sogar ohne Furcht von ihrem warmen Schoß Besitz, wenn es ihnen begahe, Tag oder Nacht, um schreien sich fest bei ihr, wobei sie nicht unterließen, ihr einen sanften Druck zu geben, wie angenehm es ihnen sein würde, wenn Subha ihre weichen Fingerzpitzen über ihren Hals und Rücken spazieren führen würde.

(Schluß folgt.)

sekretärs. Leider vermisst man in dem Werke folgende kleine Anekdote, die einstmals von den Freunden des Dichters viel belacht wurde: Eines Tages hatte Victor Hugo in seinem Hause zu Ehren François Coppées ein Festessen gegeben. Von Anfang an hatte man nur über Politik gesprochen; niemand wagte es, auf das Gebiet der Dichtkunst überzuleiten, da man die Rivalität zwischen den beiden Dichtern kannte. Endlich — man war gerade beim Dessert angelangt, wandte sich Hugo an seinen „Kollegen“ mit den Worten: „Nun, lieber Freund, wie wäre es, wenn wir ein wenig von den Dichtern sprächen?“ „Meister, — warf Coppée bescheiden ein —, es ist nur ein Dichter in unserem Kreise!“ — Aber Victor Hugo verstand diese Bescheidenheit falsch. Es entstand eine peinliche Verlegenheitspause und schließlich preßte Hugo die Worte hervor: „Ein Dichter?! — Und was bin denn ich?!“

Die zehn wichtigsten Erfindungen. Wie aus Newyork berichtet wird, setzte vor einiger Zeit die bekannte Zeitschrift „Scientific American“ eine Anzahl von Preisen für die treffendste Beantwortung der Frage aus: „Welches sind die zehn bedeutendsten Erfindungen der letzten 25 Jahre?“ Dabei ist kein Wert darauf zu legen, ob die Erfindung auch wirklich patentiert wurde. Auf diese Preisfrage gingen aus ganz Amerika Antworten ein. Auffallend mag sein, daß sich hinsichtlich der zehn Erfindungen auch nicht zwei Antworten decken. Nur die drahtlose Telegraphie und der Aeroplan kehren fast regelmäßig wieder. Nach dem Maße ihrer Häufigkeit in den Antworten ordnen sich die verschiedenen Erfindungen folgendermaßen: Die drahtlose Telegraphie, dann der Aeroplan und dicht daneben die Röntgenstrahlen. An 4. und 5. Stelle folgen das Automobil und der Kinematograph. Weit weniger häufig wurden genannt: 6. der Phonograph, die Metallfadenlampe, die Dampfmaschine, die elektrische Trambahn und an 10. Stelle die Nähmaschine.

Der verhinderte Selbstmord. Vor einigen Tagen ereignete sich in Berlin ein Selbstmordversuch, der neben seiner Tragik entschieden etwas Komisches an sich hatte. Durch diesen Selbstmordversuch wurde nämlich zugleich durch die Praxis festgestellt, wieviel Gas ein Mensch vertragen kann, ohne daran zugrunde zu gehen, und zwar wurde ermittelt, daß für zehn Pfennig Automaten-Gas entschieden für einen Selbstmord nicht ausreichend ist. Ein Fließschiff, der seines Lebens überdrüssig geworden war, beschloß, diesem durch Selbstmord ein Ende zu machen. Eines Abends, nachdem er mit sämtlichen Arbeiten fertig war, besuchte er noch mehrere benachbarte Schanklokale, um sich zu seinem Vorhaben Mut anzutrinken. Dann begab er sich in seine Wohnung, steckte das letzte Zehnpfennigstück, das ihm noch übrig geblieben war, in den Gasautomaten, öffnete sämtliche Föhne und erwartete gefaßt den Tod. Es strömte nun das Gas in Mengen aus den Röhren, allerdings nur in sehr beschränkten Mengen, nämlich circa 700 Liter, denn dann war die Kraft des Automaten zu Ende und der Gasstrom verstopfte. Die Menge des Gases, die nun im Zimmer war, betäubte ihn zwar, tötete aber nicht. Zu seinem größten Erschrecken erwachte er am nächsten Tage im Krankenhaus, wohin ihn Nachbarn hatten schaffen lassen. Er mußte zu seinem lebhaften Bedauern feststellen, das für zehn Pfennig Automaten-Gas nicht ausreichend ist, um einen Menschen sicher ins bessere Jenseits zu befördern. In Zukunft will er, wie er selbst lachend erzählt, mehr Kleingeld vorrätig halten.

Der Verbrecherdramatiker. Herr Maurice Kohmer in Paris, der sich als dramatischer Schriftsteller bezeichnet, hatte vor einiger Zeit das Pech, bei einem Diebstahl erwischt und zu vier Jahren Gefängnis verurteilt zu werden, die er im Gefängnis von Loos in Nordfrankreich verbüßt. Die Sache war umso unangenehmer, als Herr Kohmer, bevor ihm das Unglück in seiner nebenberuflichen Tätigkeit passierte, bei einem Pariser Theater ein Drama eingereicht hatte und begreiflicherweise neugierig war, über die Angelegenheit seines Stückes etwas zu erfahren. So kam er denn auf den Gedanken, sich bei dem Gericht als Vater mehrerer Einbruchsdiebstahle in Paris zu verzeihen. Die Folge dieser Selbsttätigkeit war von Paris an die Gefängnisverwaltung erlassene Befehl, den Sträfling Kohmer nach Paris zu überführen. Hier angelangt, erklärte er dem



Die Preisflüge der deutschen National-Flugpende.

In nächste Zeit kommen die Preise der deutschen National-Flugpende zur Verteilung. Als erster Preissträger gilt Viktor Stoeffler, der mit seinem Flug von 2078 Kilometer Länge

nicht nur Anspruch auf den 1. Preis von 100.000 Mark hat, sondern auch bis auf weiteres Träger des Weltrekords im Fernflug ist.

Untersuchungsrichter, daß er geschwindelt habe, um auf Saatskosten die Reise nach Paris zu machen. „Ich hatte“, erklärte er dem Richter, „vor meiner Verurteilung beim Théâtre-Opéra ein Stück eingereicht, das den Titel „Jenny's Herz“ führt, und das, wie ich bestimmt hoffe, zur Aufführung angenommen wird. Da ich im Gefängnis in Loos über die Angelegenheit nichts erfahren konnte, war es mein brennender Wunsch, nach Paris überführt zu werden, um hier etwas Näheres über den Stand meiner Angelegenheit zu erfahren. Das Théâtre-Opéra sollte sich die schöne Gelegenheit nicht entgehen lassen und durch die Lebensversicherung von „Jenny's Herz“ dem eingelochten Verfasser eine Freude machen, von der auch für die Theaterkasse ihr Teil abfallen dürfte.“

Die Flucht aus dem Kloster. Italien hat eine Sensation: der Maler Paolo Rusconi, der sich vor mehreren Jahren nach einem etwas wilden Leben und — wie es damals hieß — infolge einer unglücklichen Liebe in ein Kapuzinerkloster zurückzog, wird demnächst dieses in Ascoli Picena befindliche Kloster wieder verlassen und die Paterbrüderkutte anzuziehen, um in die Welt zurückzukehren. Den äußeren Anlaß zu diesem, das größte Aufsehen erregenden Entschluß des Künstlers gab, wie Fra Paolo Rusconi selbst einem Redakteur des „Giornale d'Italia“ mitteilte, eine Aeußerung über Kirchenkunst, die der Maler vor etwa zwei Monaten im Gespräch mit einem Journalisten getan hat und wegen welcher er von den Pater Provinzial der Marken in etwas scharfer Weise zur Rede gestellt wurde: er sollte fortan Unterhaltungen mit Journalisten nur nach vorher eingeholter Erlaubnis führen dürfen. „Ich antwortete“, erzählt der Künstler, „nur mit einem Wächeln. Ich hatte schon vorher erkannt, daß es nicht angenehm, nicht leicht, nicht nützlich und nicht klug ist, auch nur in belanglosen Dingen Leuten, die immer die Wahrheit im Munde führen, wirklich die Wahrheit zu sagen; daher schwieg ich.“ Ich ziehe mich nun mit einem Gefühl der Dankbarkeit für die Kapuziner, die in den zehn Jahren, welche ich unter ihnen verbracht habe, mich zu verstehen suchten und mich aufrichtig geliebt haben, aus dem Kloster zurück. Es war nicht ihre Schuld, wenn ich im Kloster nicht den Frieden und die Ruhe fand, die ich dort suchte, und um die ich mit Unrecht so oft beneidet worden bin. Vielleicht war es meine eigene Schuld, vielleicht ein wenig die Schuld anderer! Da ich kein festerliches Gelübde getan habe, habe ich nicht die geringsten religiösen Pflichten zu erfüllen. Ich wollte nur als Tertiarier (Aienabrunder) im Kloster und kann ungehindert wieder gehen.“ Als Rusconi vor einigen Wochen das Kloster verließ, sagte er den Kapuzinern, daß er nur mehrere berühmte Galerien besuchen und dann wieder zu ihnen zurückkehren wolle. Man behauptet, daß der Maler nach Buenos Aires gegen und wieder der Lebemann, der er gewesen, werden wird. Das letzte Bild, das er im Kloster gemalt hat, ist das Bildnis einer jungen Dame aus Ancona.

Ein Opfer der Eitelkeit. Aus Paris wird geschrieben: Die reizende Schauspielerin Mar-

guerite Bianne, die in dem Ruf steht, den kleinsten Ruf zu besitzen, den man sich nur denken kann, bekam in der Hinsicht eine Konkurrenz, als die Tänzerin Graziella D. auf der Bühne erschien, von der behauptet wurde, daß ihr Fuß noch etwas kleiner ist. Marguerite konnte diese Vermutung aber nicht auf sich sitzen lassen, und es kam zu einer Wette, daß Graziella den Schuh von Marguerite nicht anziehen könne. Was nun geschah, grenzt beinahe an das Fabelhafte. Marguerite ließ sich von einem Wundschirmer gegen ein unnötig hohes Honorar die Füße verstümmeln, so daß sie drei Zentimeter kürzer wurden. Dann erstand sie sich, als die Wunde geheilt war, einen Schuh, der natürlich so klein war, wie der eines Kindes. Zu dem Austrage der Wette waren sowohl die Verehrer der schönen Marguerite als auch die der reizenden Graziella erschienen, die Preisrichter hatten Platz genommen, der Gegenstand der Wette, ein Perlenschnurband im Werte von 60.000 Francs, lag auf dem Sammetkissen. Marguerite kam in dem kleinsten Schuh der Welt gierlich eingeknickt; die Schmerzen, die sie dabei erduldet, wußte sie meisterhaft zu verbergen. Sie ließ sich von der anwesenden Hofe den Schuh abstreifen, er wurde der Konkurrentin übergeben, und siehe da, es war der Tänzerin unmöglich, den Schuh anzuziehen. Sie versuchte, sie preßte sich gewaltsam zusammen, verzweifelnd. Triumphierend konnte Marguerite sich das Perlenschnurband um den Hals schlingen lassen. In dem Bewußtsein, Siegerin geblieben zu sein, schritt sie hinaus. Allerdings sickerte bereits nach Tagen das Gerücht durch, die Füße seien nicht echt. Selbst der Chirurg wurde genannt, der die Operation ausgeführt hatte. Fräulein Marguerite aber weigerte sich standhaft, ihre Füße im unbeliebigen Zustande zu zeigen, denn sie erklärte, daß man nur gewettet habe, ob der Konkurrentin der Schuh passen werde oder nicht. Von den Füßen selbst ist nicht die Rede gewesen. Und die Anhänger Marguerites erklärten, daß, selbst wenn die Sage von der Operation richtig sei, Marguerite den Preis für das Opfer verdient habe, daß sie der Wette zuliebe gebracht. Man muß schon ein Franzose sein, um eine solche Hochachtung vor weiblicher Eitelkeit empfinden zu können.

Ein charakteristischer Beitrag zur Psychologie gewisser moderner Amerikanerinnen liefert der Ehecheidungsprozess, den der bekannte Newyorker Rechtsanwalt Charles Dwight Folson eingeleitet hat, und der jetzt durch die Entscheidung des Obergerichtes seinen Abschluß fand. Das Urteil erfolgte, nachdem Folson dem Gerichtshofe einen Brief seiner nun durch die Entscheidung der Richter von ihm getrennten Gattin vorlegt, einen Brief, der aus einer kleinen Stadt in Nordkalifornien datiert ist und besser für sich selbst spricht, als jeder Kommentar es vermöchte. „Du warst zu sehr Gentleman“, wirft die Frau Gemahlin ihrem Manne vor, „Bartalität ist es, was ich brauche. Und die heißt er,“ der neue Lebensgefährte, den Mrs. Folson sich erkoren hat und den sie, die verwöhnte Tochter sorgloser und luxuriöser

Verhältnisse, ihren „natürlichen Gatten“ nennt. In einem zufälligen Worte, das er auf der Straße von mir auffing, erkannte und erwähnte er mich. Er war gütiger zu mir, als das je bisher ein Mensch gewesen ist. Ich liebte ihn nicht von Anfang an, ich war nur glücklich und zufrieden mit ihm. Er nahm mich auf lange Ritte mit, er liebt Pferde wie ich, ja er kennt nichts als Pferde. Sein ganzes Leben hat er unter Pferden verbracht, als Jockey, Trainer und Züchter. Du würdest ihn roh und ungebildet nennen, denn er kann nicht verständlich schreiben, aber ich liebe ihn, wie er ist. Nicht ein Zehntel dieser Liebe konnte ich Dir entgegenbringen. Ich habe Grajamkeiten von seinen Händen erduldet, aber auf der anderen Seite ist seine Güte und Barmherzigkeit ungewöhnlich. Als seine Frau werde ich auch rauhe Worte und Seiten ertragen müssen, denn er ist die seltsamste Mischung von Gut und Böse, Kraft und Schwäche; aber er ist mein natürlicher Gatte und das einzige Wesen, das mich beherrschen kann. Meine ehrliche Hoffnung ist es, daß Du nach der Scheidung Deine natürliche Frau mit weniger Schmerzen finden wirst, als ich meinen Gatten fand.“ — Frau Folson lebt in völliger Armut und wartet darauf, bis ihr Cowboy sich ebenfalls scheiden läßt und sie heiratet. Sie schildert in ihrem Briefe ihre gegenwärtige Situation als „tragisch und entsetzlich“. Und das nennt sie schön, da sie früher im Ueberflusse lebte. Man sieht, Reichtum bedeutet nicht immer das Glück.

Fremdenliste der „Podzer Zeitung“.

- Hotel Viktoria. S. Paschlow aus Jurjew, Romotelnow-Moloda, M. Gorr-Marinin, M. Kluge aus Chemnitz, L. Neumann-Soda, W. Fieber-Gieschmanow, A. Raczpar-Chemnitz, Gb. Kaminski, Frau Chobacka aus Warschau, G. Schöffler-Braslaw, A. Rikias-Schweiz, A. Rübiger-Forsl. M. Spiewak-Tomaschow, A. Sawicki-Schow, J. Popolewski-Petrifan.
- Grand Hotel. B. Proemel aus Wien, F. Schönlvoigt-Moskau, A. Popper-Wien, J. Gearing-London, W. Gerschwand-Warschau, G. Wolgmann-Berlin.
- Hotel Polak. M. Gutfreund aus Kalisch, J. Chanski-Chechocin, G. Ward-Bendlow, W. Marzel, J. Jendryszka aus Warschau.

Börsen- und Handels-Depeschen.

- Berlin, 4. Dez. Tendenz: fest. Anzahl a. Petersb. (Wert.) 215.40. Anzahl a. Petersb. (Rauf.) 215.25. Wechselk. auf 8 Tage —. 4 1/2 Anl. 1905 99.90. 4 1/2 Staatsanl. 1894 91.75. Russ. Kredit 100 Rbl. 215.60. Privatdiskont. 4 1/2 — 4 1/2.
- Paris, 4. Dez. Tendenz: fest. Anzahl a. Petersb. Minimumpr. 265.—. Anzahl a. Petersb. Maximumpreis 267.—. 4 1/2 Staatsanl. 1894 92.75. 4 1/2 Russ. Anl. 1909 100.40. 5 1/2 Russ. Anl. 1908 —. Privatdiskont. 5 1/2.
- London, 4. Dez. Tendenz: ruhig-unbelebt. 5 1/2 Russ. Anl. 1906 102 1/2. 4 1/2 Russ. Anl. 1908 99 1/2.
- Hamburger, 4. Dez. 5 1/2 Russ. Anl. 1909 99 1/2. 4 1/2 Russ. Anl. 1908 —.
- Wien, 4. Dez. 5 1/2 Russ. Anl. 1906 102.40.

Bahnarzt 0408. A. Censar wohnt jetzt Petrikauerstr. Nr. 82, Tel. 27-37.

Dr. Wolynski

Petrlikauerstr. Nr. 89. Ohren-, Nasen- und Hals-Krankheiten, gewesener Assistent an der Breslauer Universitätsklinik (Prof. Gindberg) hat sich hier niedergelassen. Operationen: Bronchioskopie, elektrisches Licht, Vider. — Sprechstunden, 10—12 und 4—6, Sonntags 10—12. 04432

MERAN klimatischer Kurort in Süd-Tirol Saison September—Juni, 1912/13 35.091 Kurgäste. Stadt, Kur- und Badeanstalt Zandersaal. Kaltwasseranstalt, Kohlensäure und alle medikament. Bäder, Schwimmbad, Inhalationen, Radium-Emanatorium, Trauben-, Mineralwasser-Kuren, Terrain-, Frühlings-Kuren, Kanalisation, 4 Hochquellenleitungen. Theater, Sportplatz, Konzerte. 20 Hotels, 1, Ranges, Sanatorien, zahlreiche Pensionen und Fremden-Villen. 04379 Prospekt gratis durch die Kurvorstellung.

Einwandfreie Uebersetzungen

Deutsch-Russisch-Polnisch-Französisch-Englisch.

Besondere Fachleute für die einzelnen technischen Gebiete. — Strengste Diskretion. — Wir übernehmen im Abonnement die ganze fremdsprachliche Korrespondenz auf Originalbriefbogen der Auftraggebenden. — Maschinenschrift. — Offerten kostenfrei.

Uebersetzungsbureau Alfred Toegel, Lodz, Nawrotstr. 8.

# Dankagung.

Für die beim Hinscheiden unseres lieben

# Franz Schäfer

bewiesene Teilnahme sagen wir allen, insbesondere der hochwürdigen Geistlichkeit und für den reichen Blumenschmuck unseren herzlichsten Dank.

08986

Die trauernden Hinterbliebenen.

### Kaiserlich-Russischer Verein für landwirtsch. Geflügelzucht

unter dem Erlauchten Protektorate Seiner Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten Peter Nikolajewitsch,

Abteilung Lodz.



## V. grosse Geflügelausstellung

verbunden mit Hundeschau im Helenenhof vom 24. bis 26. November u. St. 1913

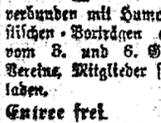
Einzel-Prämierung für jeden Geflügelzüchter. Bewährte Preisrichter. Meldeschluß 11. (24.) November 1913. Auskunst erteilt: Herr R. Weigelt, Lodz, Namrotstraße Nr. 12. 05551

### Lodzer Turn-Verein „Kraft“

Zu dem am Sonnabend, den 6. d. Mts., um 8 Uhr abends, im Vereinslokal, Mikolajewski-Str. Nr. 54, stattfindenden

## Herren-Abend

### Preisverteilung



verbunden mit Humoristischen Vorträgen etc. vom 8. und 9. Gauknistete Lohd-Mezanbrow werden hierdurch die Vereinsmitglieder sowie Gäste des Vereins ganz ergebenst eingeladen.

Eintritt frei 05916 Der Vorstand.

### Silberwarenfabrik

## Julius Lemor, Breslau VI.

Fabrikation aller Arten

## echter Silberwaren

Größtes Lager fertiger Silberwaren Ostdeutschl.

Detailverkauf direkt in der Fabrik Fischergasse 11.

Kataloge und Offerten franco. 05898

## Gelegenheitsläufe!

# KALASIRIS



D. R. P. Pateniert in allen Kulturstaaten. Idealster Korsett-Ersatz, macht ohne Einschnürung in der Taille schlank, hochmoderne Figur. Gesund, bequem, elegant. Für kranke und korpulente Damen Spezial-Passons. Kalasiris-Büstenhalter und Wäsche nach neuen gesundheitlichen Grundsätzen.

Illustrierte Broschüre und Auskunft kostenlos durch Kalasiris-Spezialgeschäft Neue Schwesidntz-Str. 10 Breslau V. Telefon 4501. 05966

## Theodor Lichtenberg

Kunsthandlung 05878 Ferystr. 5704 Breslau I Junkerstr. 1.

## Weihnachts-Geschenke

- Gemälde — Aquarelle
- Kästchen — Truhen
- Radierungen
- Stilgerechte Rahmungen
- Reproduktionen
- Aparté, Holzgeschlitzte
- Bronzen — Marmor
- Florentiner-, Kölner-
- Porzellan — Fayence
- Münchener Röhrichten.
- Moderne Plaketten

Ständig wechselnde Schwarz-weiße-Ausstellungen erster deutscher und ausländischer Meister.

## Christl. Privat-Hospiz in Breslau

Neue Taschenstr. 25, 2 Minuten vom Hauptbahnhof. Haus mit feinem privatem Charakter. Neu eröffnet! 20 Zimmer mit 33 Betten. Zimmer von 2,50 — 7,50 R. Bormes Restaurant Trinkgeldabföhlung. Elektr. Licht. Bäder im Park. 05265 Telefon Nr. 8408

## Günstige Gelegenheit für den Weihnachts-Einkauf!

Kollene, halbwollene und baumwollene Stoffe in Heilen und vom Stück, empfiehlt in großer Auswahl zu sehr billigen Preisen. Otilie Baum, Wulgenstraße Nr. 95, 1. Stage. Großer Posten Wulgen-Heiler. 05798

## Grand Café Kainz und Casino-Bar

Breslau, Uhauer-Strasse Nr. 28. Elegantes Großstadtleben. Treffpunkt der Lebewelt. Konzert in allen Etagen. Tag und Nacht geöffnet



## Die Bürsten- und Pinselfabrik von Caesar Matz

Petrikauerstr. Nr. 123, Telephone Nr. 21-99. empfiehlt in unzweifelhaft größter Auswahl Bürsten für die Toilette, den Haus- und Fabriksbedarf in bekannter Güte, ferner die neuesten Teppichkehrmaschinen und Frachterbürsten, sowie alle Sorten Pinsel für Kunst und Industrie im engros- und Detailverkauf zu den konkurrenzlos billigsten Preisen. 05921

## Höhere Webschule Zittau

Weberechnik in Theorie und Praxis | Prosp. I. | Kursusbeginn April u. Oktober | Musterzeichnen für Damen. Prospekt II. DIE DIREKTION. 0408

## „Die Maschinenwelt“

Verlag: Feder & Neumann, G. m. b. H., Berlin SW. 61, Belle-Alliance-Platz 6a.

General-Anzeiger für Maschinenbau, Bergbau und Hüttenwesen

Die führende Fachzeitschrift mit großer Verbreitung in Ausland, Oesterreich und der Schweiz, bildet für jeden, der zu der Industrie in irgendwelchen Beziehungen steht, eine reiche Quelle praktischer Erfahrung und Belehrung, eine Fundgrube technischen Fortschritts, kommerzieller Entwicklung, ein Spiegelbild des Weltmarktes mit seiner Wechselwirkung auf die Konjunktur und orientiert in umfassender Weise über alle technisch-industriellen Fragen. Der Verlag unterhält ein eigenes technisches Büro und erteilt an jedermann bereitwilligst kostenlos Auskunft über alle einschlägigen Fragen und weist leistungsfähige Firmen als Bezugswesen an. Die „Die Maschinenwelt“ ist infolge ihrer großen Verbreitung ein wirksames Informationsorgan.

Abonnementpreis pro Jahr Mk. 12.—, einschl. Zustellung. Bestellungen direkt an den Verlag erbeten. Inserentenpreis 15 Hg. die 45 mm. breite Zeile pro Millimeter Höhe. Stellensuche 10 Hg. Bei Wiederholung Rabatt. Man verlange Spezialliste.

Probennummern gratis und franco an Feder-Neumann von der Expedition Berlin SW. 61, Belle-Alliance-Platz 6a.



## Lodzer treiw. Feuerwehr

Freitag, den 5. Dezember d. J., um 7 1/2 Uhr abends:

## Signal-Übung

des 4. Zuges im Requisitionshause des feuerlichen Zuges. 05981 Das Kommando.

## Gür Fabrikanten.

Im Katalog an der Brulowstr. sind sofort zu verkaufen: drei einschichtige Wohnhäuser mit Kellerwohnungen und 7 kleinere Bauten u. a.: Giebel-, Verhüll- und Stallungen. Alle Bauten massiv gebaut, auf einem Flächenraume von 14,00 qm, zum Preise a 3 Abl. für die Giebel. Nähere Auskunst Reich, Badingstr. Nr. 11, W. 3, bei Maysztowicz. 05917

## Masseur u. Kurbademeister

Jul. Stodziński, Lodz, Widzewskastr. 94, 2B. 4

Schüler von Professor Jablonski H, Berlin. Nebennimmt: egl. Art. Massage bei Akhuna. 07.1

## Achtung! Bgery.

Im Saale „Lutnia“ (vorm. Geest) am Alten Ring, Ecke Benzylstraße, finden am Sonnabend den 6., Sonntag den 7., und Montag den 8. große Vorstellungen der Truppe des Warschauer Miniatur-Theaters statt.

## Achtung!

Am Sonntag und Sonntag wird unter anderen die Komödie „Küffen“ oder „Der Meister und Gefelle“ aufgeführt.

Am Montag den 8. wird das Stück „Einer von uns muß heiraten“ aufgeführt werden.

Speziell für das deutsche Publikum wurde der bekannte deutsche Humorist Herr Vaganz engagiert. In allen drei Tagen wird das berühmte Duett von J. C. Boreslawski aufgeführt werden. Eigene Musik! Anfang der Vorstellungen am Sonnabend um 8 1/2, Uhr abends, am Sonntag und Montag je 2 Vorstellungen, anfang um 6 und 8 1/2, Uhr abends. Preise der Plätze von 20 bis 75 Kop.

Die Direktion S. Wojeslawski-Abiele.



## Handwerkerkunst

Gegenstände u. Utensilien für Brand, Kerbschnitt, Salinlarso, Metallplastik.

Platin-Brennapparate, Kerbschnitt- u. Laubsägekasten. Prachtkatalog mit über 2000 Abbildungen auf Verlangen gratis u. franco.

P. Strunk, Breslau I Albrechtsstr. 13.

## Puppen-Klinik

12 Przejazd-Str. 12 empfiehlt Puppen in großer Auswahl! Jegliche Reparaturen werden angenommen. Spezialität: Unzerstörbare Köpfe und Bekleid. aus patentiertem Geat. Billige Preise.

In meiner Pension finden junge Damen u. Mädchen, welche hies. hoh. Schranntatien absol. sollen, freundliche Aufnahme. Prosp. gratis. Breslau 8, Clausenstr. 4, 2. Stock an Feldstr. 28. Frau Janny von Kahlde. 05114

## Wendeltreppe

Eine eiserne 03878

mit neu, preiswert zu verkaufen. Näheres in der Exp. der „Lodzer Zeitung“ Verkauferstraße Nr. 83



